

Jean-Baptiste André Godin à Claude Paul Maistre, 30 août 1879

Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Informations sur le document source

Cote FG 15 (20)

Collation 2 p. (191r, 192v)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à Claude Paul Maistre, 30 août 1879, Équipe du projet FamiliLettres (Famillistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 25/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/49965>

Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Famillistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Droits Famillistère de Guise et Bibliothèque centrale du CNAM ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [30 août 1879](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Famillistère

Destinataire [Maistre, Claude Paul \(1819-1890\)](#)

Lieu de destination 6, Twisden Road, Highgate, Londres (Royaume-Uni)

Description

Résumé Godin envoie à Maistre un chèque de 124,75 F sur la London and Westminster Bank en paiement de quinze articles publiés dans *Le Devoir* dont il dresse la liste [folio 192v]. Il lui demande s'il veut se charger de la traduction en français du roman *Ginx's Baby*, paru à Londres en 1871 chez Strahan et Cie publishers au 56 Ludgate Hill, pour qu'il soit publié en feuilleton dans *Le Devoir* ; il indique que l'ouvrage en était en 1871 à sa 13e édition et qu'il en possède un seul exemplaire qui lui a été offert ; il demande à Maistre quel serait le coût de la traduction tout en précisant qu'il doit limiter les frais du journal.

Support

- La copie de la lettre utilise le papier du registre orienté dans le format paysage ; le texte est copié sur deux colonnes, chacune correspondant à une page de la lettre.
- La signature de la lettre n'est pas copiée.

Mots-clés

[Administration et édition du journal Le Devoir](#), [Articles de périodiques](#), [Finances personnelles](#), [Français \(langue\)](#)

Personnes citées [London and Westminster Bank](#)

Œuvres citées [Jenkins \(John Edward\)](#), [Ginx's baby: his birth and other misfortunes](#), [13e éd.](#), [Londres](#), [Strahan & co. publishers](#), [1871](#).

Lieux cités [56, Ludgate Hill](#), [Londres \(Royaume-Uni\)](#)

Notice créée par [Pauline Péliissier](#) Notice créée le 21/11/2023 Dernière modification le 06/02/2024

Guise 30 août 79

Monsieur,

N° 04.188
sur London
and
Westminster
bank

J'ai l'honneur de vous
envoyer ci-inclus un ^{chèque} ~~mandat~~
de 124 fr. 75 cent en règle-
ment de vos articles ci-contre
énumérés et publiés dans
le Devoir.

— J'ai à vous prier de bien
vouloir me dire si vous
vous chargeriez de la traduc-
tion en français d'un ou-
vrage qui me semblerait
propres à constituer un
bon feuilletton pour le
Devoir.

Il s'agit d'une petite
nouvelle intitulée :

A. Maistre.

"Gins's baby" qui a
paru à Londres en 1871
chez Strahan et C^e publishers
56 Ludgate hill.

Cet ouvrage en était
alors à sa 13^e édition. Je
n'en ai ici qu'un seul
exemplaire qui m'a été offert
et dont je ne voudrais pas
me séparer. Mais je suppose
qu'il vous serait facile de
vous procurer l'ouvrage
si vous voulez bien en
entreprendre la traduction.

Dans ce cas, je vous
serais obligé de me dire à
combien vous évalueriez
ce travail pour "Le Devoir".
Je dois, à mon grand

regret, ajouter que
mon journal a bien de
la peine à s'assurer
les abonnés nécessaires
et qu'il est obligé en
conséquence de regarder
de près à la dépense.

Agréant, je vous
prie, Monsieur, l'assu-
rance de ma conside-
ration distinguée

Articles de M. Boudier
publiés dans "Le Dénier"

- 38 journal d'une jeune anglaise
- 39 l'impôt
- 40 peine de mort en Angleterre
- " l'impôt
- 42 tolérance
- 43 "
- 44 Cochers de Londres
- " l'impôt
- 46 journal d'une jeune anglaise
- 47 " " "
- 48 l'impôt
- " journal d'une jeune anglaise
- 49 l'impôt
- 50 à propos du divorce
- 51 à propos de canons